

PERSONAL INFORMATION

Name	SABRINA LEONE
Address	Via Calvario snc, 89046, Marina di Gioiosa Jonica (RC), Calabria, Italy
Telephone	+39 3204754968
E-mail	sabry_leone@libero.it sa_bry80@hotmail.it
VAT	02631210800
Skype	Sabrinal80
Nationality	Italian
Date of birth	04/09/1980

• WORK EXPERIENCE

Since 01/01/2005 translator and interpreter EN >IT,FR>IT

EN>IT FR>IT fields: aluminium - wood field; windows and doors; marketing and communication; safety, medical associations, medical web sites, biology, touristic web sites, structural engineering, advertising; Pharmacy; medicine; literature; children's books; linguistic; history; mechanics; subtitles; technical manuals; building and civil engineering; architecture.

Interpreting:

2007:

- Negotiation EN>IT>EN

Since 2005:

- Business FR>IT>FR

Teaching experience: From 15/10/2008 till now teacher of English and French language for private institute “G:Leopardi” in Siderno (RC).

01/10/2006 - 30/06/2007 teacher of english language, annual appointment, for a private, legally recognized, “ liceo coreutico” in Satriano (Cz)

01/12/2007 – 30/10/2008 teacher of english and french language for Cepu-Grandi Scuole in Catanzaro.

July 2008 teacher of english language for a vocation training course for Formaconsult in Catanzaro

August 2008 teacher of english language for a vocation training course for ISIM in Catanzaro

December 2008 teacher of English language for compulsory education for private institute ISIM in Catanzaro

EDUCATION AND TRAINING

- Dates (from – to) 03/12/2004
 - Doctor's degree in foreign languages, University of Calabria UNICAL, Cosenza, Italy
 - Languages: English, French
 - Graduation thesis in Romance philology.
 - Master: planning and assessing
 - Master: specialization in English > Italian translation

26/07/1999

General certificate of Secondary education: linguistic (English, French and Spanish). "Nuova Europa" in Catanzaro.

Informatics skills	Windows 98/2000/XP/vista, office, internet, Trados Studio 2009, Passolo 2009, Wordfast.
--------------------	---

Some of my works:

EN,FR>IT: casing aluminum-wood company

- Medicine: A clinically relevant SCID-hu in vivo model of human multiple myeloma. (EN>IT) and many others about blood magazines.

- Pharmaceutical field (EN > IT):

Anthracyclines: recent developments in their separation and quantitation;

Chemotherapy of advanced gastric cancer;

Advanced Breast Cancer: Investigational Role of Gemcitabine;

Intravesical Chemotherapy: An Update new Trends and Perspectives;

New DNA binding ligands as a model of chromomycin A3;

The total synthesis of streptonigrin and related antitumor antibiotic natural products;

Drug interactions with the taxanes: Clinical implications;

- Legal and law field for graduation thesis and private clients (EN>IT – FR>IT)

- Literary field for graduation thesis EN > IT FR > IT.

- Literary field EN>IT: 'The utopian reality of Italo Calvino'

- biological field for graduation thesis (EN>IT)
- Mechanical-motor field (EN>IT)
- Windows and wood.
- Doors and windows.
- Material for aluminium window.
- Business letters for GL company (EN>IT – FR>IT)
- Aluminium and wood.
- Economical studies for graduation thesis.

Tanslations FR > IT:

Subtitles (EN>IT)

Fenêtres et bois

Correspondence pour une société de fenêtres en PVC

sinossi (FR>IT)

NA_Toulouse_Invitation_FR (FR>IT)

Compte_rendu_EGEL_(FR>IT)